



QORTI ĊIVILI PRIM' AWLA

ONOR IMHALLEF
DR FRANCESCO DEPASQUALE
LL.D. LL.M. (IMLI)

Seduta ta' nhar l-Erbgħa
Erbatax (14) ta' Dicembru 2022

Rikors Numru 633/2017 FDP

Fl-ismijiet

Piccinino Franchising International Limited (C-59672)

Vs

HSBC Bank Malta Plc (C-3177)

Il-Qorti:-

1. Rat ir-rikors datat 13 ta' Lulju 2017, li permezz tiegħu s-soċjeta rikorrenti talbet is-segwent:

 1. *Illi permezz ta' Documentary Credit SDCMTT008418 ("id-Documentary Credit") tat-tip irrevocable standby maħruġa fis-17 ta' Jannar 2014 mill-bank intimat favur is-soċjeta' attriċi fuq talba ta' Omar Almhdi Hamrouni (hawn annessa u mmarkata bħala Dok. 1), il-bank intimat obbliga ruħu illi jhallas lis-soċjeta' attriċi l-ammont ta' Mitejn Elf Ewro (€200,000) rappreżentanti l-prezz ta' merkanzija soġġett għall-kundizzjonijiet indikati fl-istess Documentary Credit fosthom illi l-kreditu huwa suġġett għall-UCP600;*
 2. *Illi l-kundizzjonijiet ewlenin marbuta mal-kreditu skond id-Documentary Credit kienu s-segwent:*
 - i. *Beneficiary's declaration stating that applicant has not fulfilled his payment obligations as per agreed terms;*

- ii. *Copy of unpaid invoice;*
3. *Illi s-soċjeta' attriċi debitament sottomettiet lil Bank Intimat id-dikjarazzjoni u d-dokumenti skond id-Documentary Credit (kopja ta' liema qiegħda tiġi annessa u mmarkata Dok 2, Dok 3 u Dok 4 rispettivament);*
4. *Illi minkejja illi s-soċjeta' attriċi sottomettiet lil Bank intimat id-dikjarazzjoni u d-dokumenti meħtieġa, il-Bank intimat irrifjuta illi jonora t-termini tad-Documentary Credit u li jħallas lis-soċjeta' għas-segwenti raġuni:-*

"...copy of bill of lading shows shipment of goods not listed in Documentary Credit - shop fittings, shoes and promotional items. Seaway bill shows hazardous sealer. Documents are held at your risk and disposal pending receipt of your instructions in accordance with Art 16C A of the UCP600'.

Dan ġie kkomunikat permezz ta' nota ta' rifjut datata 5 ta' Frar 2015 (hawn annessa u mmarkata bħala Dok S);

5. *Illi din il-kawża qiegħda ssir minħabba r-rifjut minn naħa tal-bank intimat illi jonora d-Documentary Credit, u dan stante illi d-dokumenti meħtieġa ġew preżentati u kienu in konformita' mad- Documentary Credit de quo;*
6. *Illi skond l-insenjament tal-Artikolu 5 tal-ICC Uniform Customs & Practice for Documentary Credits (UCP 600):*

*"Banks deal with documents and not with goods, services or performance to which the documents may relate."
[enfasi tal-esponenti)*

7. *Illi di fatti, l-International Chamber of Commerce (ICC) fil-Linji Gwida tal-UCP 600 ("il- Linji Gwida") tagħmilha ċara illi:-*

Under the documentary credit, banks decide whether to honour or dishonour on the basis of documents. Banks do not need to open containers to examine shipments, and they do not hire lawyers to Interpret International Sales Contracts. The documentary credit is independent of related contracts and transactions. Banks deal only in documents, not goods. (enfasi tal-esponenti)

8. *Illi di piu' l-Artikolu 16 tal-UCP 600 senjalat mill-Bank intimat fin-nota ta' rifjut huwa ntitolat; "Discrepant documents, Waiver and Notice" u huwa applikabbli meta:*

"... a nominated bank acting on its nomination, a confirming bank, if any, or the issuing bank determines that a presentation does not comply, it may refuse to honour or negotiate, (enfasi tal-esponenti)

9. *Illi huwa evidenti li l-artikolu surreferit jittratta biss u huwa limitat għall-każijiet meta jkun hemm diskrepanza fl-ippreżentat tad-dokumenti nfushom, u ma jagħmilx referenza għal-merkanzija mertu tal-kreditu. Dan huwa ċar fl-interpretazzjoni tal-Linji Gwida surreferiti, fejn l-interpretazzjoni tal-artikolu 16 tal-UCP 600 huwa limitat għall-każijiet fejn jinstabu "documentary defects".*

10. *Illi dan kollu għandu jittiehed fid-dawl tal-Artikolu 14 (d) tal-UCP 600 li jstipola li:*

"Data in a document, when read in context with the credit, the document itself and international standard banking practice, need not be identical to. but must not conflict with, data in that document, any other stipulated document or the credit."

... kif ukoll fid-dawl tal-Artikolu 14 (e) tal-UCP 600 li jstipola li:

"In documents other than the commercial invoice, the description of the goods, services or performance, if stated, may be in general terms not conflicting with their description in the credit"

11. *Illi inoltre l-kundizzjonijiet tad-Documentary Credit de quo ma kinux jistipolaw illi l-Bill of Lading ma setgħatx tinkludi oġġetti oħra apparti l-oġġetti koperti mill-kreditu, diment li ma ssirx talba għall-ħlas għal dawk l-oġġetti. Fil-fatt, il-kundizzjonijiet tad-Documentary Credit relatata mal-Bill of Lading kienet tistipola biss illi jiġi ppreżentat "copy of the transport document relative to the invoice";*

12. *Illi l-Bill of Lading kienet di fatti "relative to the invoice" u għalhekk jirriżulta li ma kienx hemm kunflitt fid-dokumenti;*

13. *Illi għalhekk, la darba d-dokumenti meħtieġa skond it-termini tad-Documentary Credit ġew preżentati, il-Bank intimat ma kellux raġuni valida skond il-liġi li jirrifjuta li jonora d-Documentary Credit a favur tas-soċjeta' attriċi, u għaldaqstant kellhom jiġu istitwiti dawn il-proċeduri;*

14. *Għaldaqstant s-soċjeta' esponenti, in vista tal-premess, titlob bir-rispett lil dina l-Onorabbli Qorti:*

- i. *Tiddikjara u tiddeċiedi li d-dikjarazzjoni u d-dokumenti ppreżentati mis-soċjeta' attriċi lil Bank intimat kienu a tenur tad-Documentary Credit SDCMTT008418 u kienu skond it-termini tal-istess Documentary Credit; u*
- ii. *Tiddikjara u tiddeċiedi illi l-bank intimat naqas milli jwettaq l-obbligazzjonijiet kontrattwali naxxenti mid-Documentary Credit SDCMTT008418 maħruġa fis-17 ta' Jannar 2014 għal-benefiċċju tas-soċjeta' attriċi għall-ebda raġuni valida taħt it-termini u kundizzjonijiet tal-istess Documentary Credit;*
- iii. *Tiddikjara u tiddeċiedi illi l-Bank intimat huwa responsabbli għad-danni sofferti mis-soċjeta' attriċi riżultanti mill-inadempjenza tal-Bank intimat milli jwettaq l-obbligazzjonijiet kontrattwali naxxenti mid-Documentary Credit SDCMTT008418 maħruġa fis-17 ta' Jannar 2014 a benefiċċju tas-soċjeta' attriċi għall-ebda raġuni valida taħt it-termini u kundizzjonijiet tal-istess Documentary Credit;*

B'riserva għal kull dritt ieħor spettanti lis-soċjeta' attriċi, inkluż għall-azzjoni għal-kundanna għall-ħlas.

Bl-ispejjeż kontra l-bank intimat u bl-imghaxijiet legali mid-data tal-preżentata sal-pagament effettiv, li minn issa huwa ngunt għas-subizzjoni.

2. Rat illi fl-14 ta' Awissu 2017 il-Bank HSBC Bank Malta plc irrisponda għal dak mitlub billi qajjem is-segwenti difiżi:
 1. *Illi t-talbiet attriċi huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċħuda bl-ispejjeż billi l-Bank konvenut ma għandu l-ebda relazzjoni ġuridika u diretta mas-soċjeta' attriċi. Skond il-Letter of Credit in kwistjoni, l-unika relazzjoni li kellu l-Bank konvenut kienet biss ma' Banif Bank Malta plc u kwindi s-soċjeta' attriċi ma għandha l-ebda kreditu jew dritt ta' azzjoni fil-konfront tal-Bank konvenut.*
 2. *Illi subordinatement u mingħajr preġudizzju għall-premess, it-talbiet attriċi huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċħuda ukoll billi l-Bank konvenut aġixxa in konformita mal-obbligi tiegħu naxxenti mill-imsemmija Letter of Credit u ma kien hemm xejn da parti tiegħu li jikkostiwixxi xi inadempjenza kuntrattwali kif allegat mis-soċjeta' attriċi. Illi kif pruvat matul il-kawża, irriżultaw diversi diskrepanzi fid-dokumentazzjoni sottomessa lill-Bank konvenut, inkluż deskrizzjonijiet divergenti u kunfliġġenti tal-merkanzija, b'tali mod illi l-Bank konvenut ma setax jaċċetta dawn l-istess dokumenti u jipproċessa l-pagament taħt l-imsemmija Letter of Credit.*

Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri.

Provi:

3. Rat l-affidavit ta' **Stephen Piccinino, Matthew Pullicino u Alfred Camilleri** ipprezentati lkoll fis-7 ta' Diċembru 2016 (fol 26) kif ukoll id-dokumentazzjoni eżebita minn Stephen Piccinino.
4. Rat ix-xhieda ta' **Diane Attard**, Relationship Manager fil-Corporate Banking Unit tal-Bank intimat, datata 20 ta' Frar 2018 (fol 54) u rat id-dokumentazzjoni minnha eżebita.
5. Rat ix-xhieda ta' **Albert Buttigieg**, Head of Corporate Banking fi ħdan l-Banif Bank plc, datata 19 ta' April 2018 (fol 97).
6. Rat ix-xhieda ta' **Alfred Camilleri**, Direttur u Azzjonist tas-soċjeta' rikorrenti, datata 6 ta' Ġunju 2018 (fol 102) u rat id-dokumentazzjoni minnu eżebita.
7. Rat li fit-23 ta' Ottubru 2018, is-soċjeta' rikorrenti għarrfet li m'għandhiex aktar provi x'tipprezenta.
8. Semgħet ix-xhieda ta' **Silvano Pullicino**, ġia Manager Operations tat-Trade Services fi ħdan il-Bank intimat, prodott mis-soċjeta intimata u mogħtija fit-28 ta' Jannar 2020 (fol 116).
9. Semgħet ix-xhieda ta' **Gaetano Sammut**, Head of Trade and Retrievable Finance fi ħdan il-Bank Intimat mogħtija fil-5 ta' Marzu 2020 (fol 129).
10. Semgħet ix-xhieda ta' Gaetano Sammut, in kontro eżami, mogħtija fl-10 ta' Novembru 2020 (fol 146) u rat id-dokumentazzjoni minnu eżebita.
11. Rat in-nota tas-soċjeta' intimata HSBC Bank Malta plc ipprezentata fid-9 ta' Frar 2021 fejn eżebiet dokumenti in konnessjoni mad-'Documentary Letter of Credit' u dokumenti lilha pprezentati (fol 169).
12. Semgħet ix-xhieda ulterjuri in kontro eżami ta' Gaetano Sammut mogħtija fil-25 ta' Mejju 2021 (fol 218).
13. Semgħet ix-xhieda ulterjuri in kontro eżami ta' Gaetano Sammut mogħtija fit-30 ta' Settembru 2021 (fol 238).
14. Semgħet ix-xhieda in kontro eżami ta' Silvano Pullicino mogħtija fit-12 ta' Jannar 2022 (fol 258).
15. Rat li fis-17 ta' Frar 2022, il-kawża tħalliet għas-sottomissjonijiet finali wara li ingħaqu l-provi tal-partijiet.
16. Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tas-soċjeta rikorrenti tal-10 ta' Mejju 2022 (fol 267).
17. Rat in-nota ta' sottomissjonijiet ta' l-HSBC Bank Malta plc tat-12 ta' Lulju 2022 (fol 291).

18. Rat illi fit 12 ta' Lulju 2022, il-kawża giet differita għas-sentenza.

Fatti tal-każ

19. Jirrizulta li permezz ta' *Documentary Credit* SDCMTT008418 tat-tip *irrevocable standby*, maħruġa mill-Bank intimat fis-17 ta' Janar 2014, fuq talba ta' Omar Almhdi Hamrouni, il-Bank obbliga ruħu, wara l-applikazzjoni ta' Omar Hamrouni, li jhallas lis-soċjeta' rikorrenti l-ammont ta' € 200,000 rappreżentanti prezz ta' merkanzija impurtata, u dan soġġett għall-kundizzjonijiet indikati fl-istess *Documentary credit* magħrufa bħala UCP 600.
20. Jirrizulta, iżda, li meta s-soċjeta' rikorrenti issottomettiet lill-Bank id-dokumenti skont *Documentary Credit* wara li ma tħallsix għall-merkanzija li bagħtet lil Hamrouni, il-Bank irrifjuta li jonora t-termini tad-*Documentary Credit*, kif jidher fin-nota tar-rifjut datata 5 ta' Frar 2015 (Dok 5 fol 13).

Ikkunsidrat

21. Jirrizulta li s-soċjeta' rikorrenti permezz tal-azzjoni preżenti, qiegħda titlob li jiġi dikjarat li l-Bank intimat naqas milli jwettaq l-obbligazzjonijiet kontrattwali naxxenti mid-*Documentary Credit* SDCMTT008418 maħruġa fis-17 ta' Jannar 2014. Konsegwentement, is-soċjeta' rikorrenti talbet ukoll li jiġi dikjarat li l-Bank intimat huwa responsabbli għad-danni sofferti riżultanti mill-inadempjenza tal-Bank intimat.
22. Jirrizulta mill-banda l-oħra, li l-Bank intimat sostna li t-talbiet fil-każ odjern huma infondati fil-fatt u fid-dritt, is-soċjeta' rikorrenti m'għandhiex relazzjoni ġuridika mal-Bank intimat, u fil-mertu li m'hemm l-ebda inadempjenza kuntrattwali da parti tal-Bank intimat peress li rriżultaw diversi diskrepanzi u divergenzi fid-dokumenti.

L-Ewwel eċċezzjoni tal-Bank HSBC Bank Malta plc

23. Tramite l-ewwel eċċezzjoni, gie eċċepit, li t-talbiet tas-soċjeta' rikorrenti huma infondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċhuda bl-ispejjeż billi l-Bank m'għandu ebda relazzjoni ġuridika u diretta mas-soċjeta' rikorrenti. Fil-fatt, jiġi sostnut mill-Bank, f'din l-eċċezzjoni, li l-unika relazzjoni li skont il-*Letter of Credit* mertu ta' din il-vertenza kellu l-Bank intimat kien biss ma' Banif Bank Malta plc u kwindi s-soċjeta' rikorrenti ma għandha l-ebda kreditu jew dritt ta' azzjoni fil-konfront tal-Bank intimat.
24. Illi l-Bank sostna li mal-ħruġ ta' *Letter of Credit*, jitwiieldu numru ta' relazzjonijiet ġuridiċi distinti minn xulxin. Qed jiġi sostnut mill-Bank intimat, li ladarba is-soċjeta' rikorrenti ikkawtelat l-obbligi tagħha favur il-Banif Bank billi aċċettat li l-*Letter of Credit* toħroġ kif ħarġet, proprju sabiex jithallas direttament Banif Bank, għalhekk m'hemmx relazzjoni ġuridika.
25. Minn naħa l-oħra, is-soċjeta' rikorrenti issottomettiet fis-sottomissjonijiet, li fl-ewwel lok, il-Bank għandu rwol ta' Issuing Bank, is-soċjeta' rikorrenti hija l-benefiċċjarja tal-*Letter of Credit* in kwistjoni, filwaqt li Omar Hamrouni huwa

l-applikant. Ġie sostnut mis-soċjeta' rikorrenti, li permezz tal-imsemmija *Letter of Credit* il-Bank HSBC obbliga ruħu li jhallas lis-soċjeta rikorrenti bħala benefiċċjarja tal-istess *Letter of Credit*, fin-nuqqas li Hamrouni jagħmel dan fi żmien sitt xhur. Ġie sottolineat li l-Bank ħareġ il-*Letter of Credit* favur is-soċjeta rikorrenti bħala benefiċċjarja fuq talba tal-applikant Hamrouni. Dan ifisser, skond is-soċjeta' rikorrenti, illi hemm relazzjoni kuntrattwali diretta u evidenti bejn is-soċjeta rikorrenti u l-Bank intimat.

26. In sostenn għal dan, is-soċjeta' rikorrenti qed tikkontendi li skont paragrafu 59 tal-*Letter of Credit* in kwistjoni, il-benefiċċjarju hija s-soċjeta' rikorrenti, għalhekk id-dritt ta' azzjoni jispetta biss lill-benefiċċjarju illi għandu 'right of action' diretta kontra l-Bank intimat illi qiegħed jirrifjuta li jonora l-*Letter of Credit*. Komplja jiġi argumentat mis-soċjeta' rikorrenti, li l-proċedura odjerna hija għalhekk ibbażata fuq il-vinkolu dirett illi għandha s-soċjeta' rikorrenti bħala benefiċċjarja tal-*Letter of Credit*, naxxenti, aktar u aktar, mill-fatt illi l-Bank intimat ħareġ il-*Letter of Credit* in kwistjoni favur is-soċjeta rikorrenti fuq talba tal-applikant Hamrouni.
27. Din il-Qorti tosserva li, meta tikkunsidra l-fatti kollha tal-każ, huwa ċar li l-argument sollevat mis-soċjeta' rikorrenti, f'dan ir-rigward, jreġġi, peress illi jidher ċar li hemm relazzjoni kuntrattwali diretta bejn is-soċjeta' rikorrenti u l-Bank HSBC Bank Malta plc, għaldaqstant, ir-reklam tas-soċjeta' rikorrenti huwa ġustifikat.
28. Il-Qorti tirrileva li dak sostnut minn naħa tal-Bank HSBC, fejn ibbażat l-argumentazzjoni tagħha fuq il-komunikazzjoni bejn il-Banif Bank dwar l-imsemmija *Letter of Credit* ma jimpingix fuq il-kwistjoni jekk hemmx relazzjoni ġuridika jew le mas-soċjeta rikorrenti. Huwa fatt illi s-soċjeta rikorrenti, bħala l-bejjiġieġ, kienet il-Benefiċċjarja tal-*Letter of Credit* illi kienet ħarġet l-HSBC Bank, fuq talba tax-xerrej Hamrouni, w l-HSBC Bank, bħala Issuing Bank, kellha l-obbligu illi tgħaddi lill-Advising Bank, f'dan il-każ Banif plc, il-flejjes dovuti lis-soċjeta' rikorrenti f'każ illi l-klijent tas-soċjeta' intiamta, ossija ix-xerrej Hamrouni, jonqos milli jhallas fi żmien sitt xhur.
29. Is-soċjeta' rikorrenti fis-sottomissjonijiet, irreferiet ukoll għad-distinzjoni li saret fil-ġurisprudenza nostrana bejn *Letter of Credit* kummerċjali normali u Standby *Letter of Credit*, bħal dik fil-każ in diżamina.
30. Fil-fatt, fil-każ 232/2011/1 **Azrow International Trading Company Limited vs Fimbank plc** deċiża fit-28 ta' Ġunju 2012 ingħad hekk:

“L-istandby Letter of Credit hi differenti mil-Letter of Credit kummerċjali normali u tiddistingwi ruħha b'dan il-mod. Filwaqt li l-Commercial Letter of Credit hija mekkaniżmu primarju ta' pagament, l-Istandby Letter of Credit hija mezz sekondarju ta' pagament, u sservi funzjoni differenti mill-Commercial Letter of Credit.

Bank joħroġ standby Letter of Credit f'isem klijent biex jipprovdi assikurazzjoni li l-klijent jista' jottempera ruħu mill-obbligi tal-kuntratti bejn il-klijent u l-benefiċċjarju. Infatti, l-partijiet involuti fit-

transazzjoni qatt ma jistennew li din l-istandby Letter of Credit ser tigi utilizzata. Madankollu, l-benefiċċjarju għandu garanzija b'din l-istandby Letter of Credit li d-debitur ser jottempera ruħu mal-obbligazzjoni tal-ħlas bil-garanzija tal-ħlas mill-bank.”

31. Jirriżulta ċar, mill-fatti kif prodotti, illi fil-każ odjern, il-Letter of Credit meritu tal-kawża odjerna, kienet attwalment **Standby Letter of Credit**, ossija garanzija għal ħlas, bħal ma ġara fil-każ fuq riferut. Għalhekk, anke tad-distinzjoni, kif hawn fuq spjegata, jidher ċar illi hemm relazzjoni ġuridika diretta bejn il-benefiċċjarju, ossija is-soċjeta' rikorrenti u l-Bank HSBC Bank Malta plc.
32. Għaldaqstant, l-ewwel eċċezzjoni tal-Bank HSBC Bank Malta plc qed tigi respinta.

It-Tieni eċċezzjoni tal-Bank HSBC Bank Malta plc

33. Fit-tieni eċċezzjoni, ġie eċċepit li l-Bank aġixxa in konformita mal-obbligi tiegħu naxxenti mill-imsemmija *Letter of Credit* u ma kien hemm xejn li jikkostitwixxi xi inadempjenza kontrattwali. Ġie sostnut li, kif ippruvat matul il-każ, jirriżultaw diversi diskrepanzi fid-dokumentazzjoni sottomessa lill-Bank intimat, inkluż deskrizzjonijiet diverġenti u kunfliġġenti tal-merkanzija, b' mod li l-Bank ma setax jaċċetta dawn l-istess dokumenti u jipproċessa l-pagament taħt l-imsemmija *Letter of Credit*.
34. Dwar dan il-punt, is-soċjeta' rikorrenti issottomettiet li l-Bank ma onorax l-obbligi kuntrattwali tiegħu meta irrifjuta li jonora l-*Letter of Credit* minħabba diskrepanzi fid-dokumenti. Is-soċjeta' rikorrenti qed tilmenta mill-fatt, li nonostante li hija ssottomettiet il-Beneficiary Declaration (Doc 2), l-Export Invoices F003 u F005 (Dok 3) u il-Waybill (Dok 4), il-Bank bagħat nota ta' rifjut speċifikatament minħabba diskrepanzi fid-dokumenti.
35. In sostenn għal dan l-argument, is-soċjeta' rikorrenti tirreferi għall-Artikolu 14(e) tal-UCP 600. L-Artikolu 14 jitkellem dwar id-'*Doctrine of Strict Compliance*'.
36. L-Artikolu 14 (a) tal-UCP 60 jipprovdi:

“A Nominated Bank acting on its nomination, a Confirming Bank, if any, and the Issuing Bank must examine a presentation to determine, on the basis of the documents alone, whether or not the documents appear on their face to constitute a complying presentation.”

Is-subartikolu (d) u (e) tal-istess Artikolu jstipulaw:

“d. Data in a document, when read in context with the credit, the document itself and international standard banking practice, need not be identical but must not conflict with, data in that document, any other stipulated document or the credit.

e. In documents other than the commercial invoice, the description of the goods, services or performance, if stated may be in general terms not conflicting with their description in the credit.”

37. Is-soċjeta' rikorrenti irreferiet ukoll għall-artikolu 47 A tal-*Letter of Credit* li jiddeskriva l-oġġetti koperti mil-*Letter of Credit* bħala:

“Covering non-payment for various shipments for lingerie, swimwear, women’s clothing shipped by beneficiary to applicant importing such lingerie, swimwear, women’s clothing.”

L-istess Artikolu 47 A tal-istess *Letter of Credit* imbagħad jelenka d-dokumenti meħtieġa sabiex jiġi proċessat il-ħlas taħt il-*Letter of Credit*:

- *Beneficiary’s declaration stating that applicant has not fulfilled his payment obligations as per agreed terms*
- *Copy of unpaid invoice*
- *Copy of the transport document relative to the invoice against which payment is being claimed.*
- *Copy of duly signed (by applicant) purchase order relative to the shipment against which payment is being claimed.*

38. L-argument tas-soċjeta' rikorrenti huwa bbażat fuq il-fatt li l-Bank ibbaża r-rifjut tiegħu fuq it-transport documents iżda dawn it-transport documents, li skont kif sostnut mill-Bank indikaw oġġetti żejda oltre` l-ħwejjeg indikati fil-*Letter of Credit*, mhuwiex dokument neċessarju fil-każ ta' *Standby Letter of Credit*. Referibbilment għall-artikolu 14 tal-CP 600, l-argument tas-soċjeta' rikorrenti huwa li l-UCP600 qiegħed jagħti element ta' flessibilita' akbar għal dak li jirrigwarda l-compliance tad-dokumenti sottomessi.

39. Minn naħa l-oħra, l-Bank intimat issottometta meta tqabbel id-deskrizzjoni tal-oġġetti impurtati kif kontenuti fil-fattura ma jistax jirriżulta l-argument tas-soċjeta' rikorrenti li ladarba l-merkanzija deskritta fil-fattura kienet riflessa fid-dokumenti tat-trasport il-Bank għalhekk seta' jhallas il-pagament taħt l-imsemmija *Letter of Credit*. Il-Bank insista illi huwa għandu obbligi ċari u riġidi, u meta rinfacċjat b'dokumenti kontrastanti, m'għandux iħallas.

40. In sostenn għal dan il-Bank intimat irrefera għall-artikoli 4 u 5 tal-UCP 600. L-Artikolu 4 jiddisponi:

“a. A credit by its nature is a separate transaction from the sale or other contract on which it may be based. Banks are in no way concerned with or bound by such contract, even if any reference whatsoever to it is included in the credit. Consequently, the undertaking of a Bank to honour, to negotiate or to fulfil any other obligation under the credit is not subject to claims or defences by the applicant resulting from the relationship with the issuing Bank or the beneficiary. A beneficiary can

in no case avail itself of the contractual relationships existing between banks or between the applicant and the issuing bank.

b. An issuing bank should discourage any attempt by the applicant to include, as an integral part of the credit, copies of the underlying contract, proforma invoice and the like.”

41. L-Artikolu 5 tal-UCP 600 iġid hekk:

“Banks deal with documents not with goods, services or performance to which the documents may relate.”

42. Il-Qorti, f'dana l-istadju, tosserva illi l-qofol ta' dan il-każ fil-mertu, huwa jekk il-Bank HSBC kienx ġustifikat li ma jaċċettax id-dokumenti ppreżentati bħala dokumenti suffiċjenti biex tonora l-*Letter of Credit*.

43. Il-Qorti, hawnhekk, tibda billi tosserva li jirrizulta, li l-Bank irrifjuta li jonora l-imsemmija *Letter of Credit*, minhabba li l-kopja tal-*'Bill of Lading'* uriet li ġew konsenjati oġġetti li ma kinux indikati fil-*Letter of Credit* innifisha, ossija *'shop fittings, shoes, promotional items.'* Jirrizulta wkoll illi l-istess Bank osserva illi s-*Sea Way Bill* wera li ġie kkonsenjat *'hazardous sealer'*.

44. Fix-xhieda ta' Alfred Camilleri tas-6 ta' Ġunju 2018, ġie kkjarifikat dak hemm deskritt bħala *"shop fittings"* kienu attwalment spallieri, dak li kien deskritt bħala *'promotional items'* kienu jinkludu affarijiet promozzjonali li jiġu mal-ħwejjeġ, u posters li jippromwovu l-istess ħwejjeġ. B'referenza għal *'hazardous sealer'* ġie stabbilit li dan kien intalab, bħala pjaċir minn Hamrouni, sabiex jiżbogħ il-faċċata tal-ħanut tiegħu fil-Libya.

45. Relevanti wkoll dak indikat fil-*Letter of Credit* a fol 7 u 8 tal-proċess,

“Notwithstanding any instructions to the contrary, this fee is for the account of the beneficiary. In accordance with the provisions of Article 16c III B of UCP 600, if we give notice of refusal of documents presented.

46. Il-Qorti hawnhekk tagħmel referenza għall-artikolu 16 tal-UCP 600, li abbazi tiegħu l-Bank intimat għadda biex jirrifjuta li jonora l-*Letter of Credit*, liema artikolu jgħid:

“a. When a nominated bank acting on its nomination, a confirming bank, if any of the issuing bank determines that a presentation does comply, it may refuse to honour or negotiate.

b. When an issuing bank determines that a presentation does not comply, it may in its sole judgement approach the applicant for a waiver of the discrepancies. This, does not however extend the period mentioned in sub-title 14(b).”

47. Il-Qorti tinnota li fl-istess *Letter of Credit*, hemm referenza għad-dokumenti relattivi li huma importanti, ossija

- *‘beneficiary declaration stating applicant has not fulfilled his payment obligations as per agreed terms’*
- *‘Copy of unpaid invoice’,*
- *‘Copy of the Transport document relative to the invoice Copy of Duly Signed (By Applicant) purchase order relative to shipment against which payment is being claimed’.*

48. Applikati dawn il-kundizzjonijiet, il-Qorti ghaddiet biex teżamina dokumenti eżebiti li kienu ġew sottomessi lill-Bank intimat, w l-Qorti tosserva li jirriżulta li f’Dok 3 a fol 10, hemm indikat *“Ladies swimwear, Ladies underwear, Ladies clothing”*. Jirriżulta wkoll illi f’Dok 4 a fol 12, ossija il-Waybill document, hemm indikat hekk: *“Shop fittings, Underwear, Swimwear, Shoes and Promotional items.”* Finalment, f’Dok 6 a fol 14, ossija Sea Waybill, juri hekk: *“Underwear, Promo Material & Hazardous sealer”*.

49. Din il-Qorti ma tistax ma tirrilevax illi hawnhekk huwa minnu li jidher li hemm diskrepanza tal-oġġetti fil-merkanzija, u ċertament, mhijiex biss kwistjoni ta’ żraben biss, kif donnha qiegħda timplika s-soċjeta’ rikorrenti fis-sottomissjonijiet tagħha. Izda, hawn diskrepanza konsiderevoli.

50. Fil-fatt, f’Dok 5 a fol 13, ossija ir-rifjut, hemm indikat speċifikatament hekk:

“We hereby advise our refusal to honour your presentation, Ref EDC40005065001 drawn under our SDCMTT008418 for the following reasons:

Copy of Bill of Lading shows shipment of goods, Not listed in documentary credit – SHOP FITTINGS, SHOES AND PROMOTIONAL ITEMS.

Seaway bill shows HAZARDOUS SEALER.

Documents are held at your risk and disposal.

Pending receipt of your instructions in accordance with Article 16CIII A of UCP600.”

51. Il-Qorti hawnhekk ma tistax ma tosservax illi għalkemm fix-xhieda tiegħu, Alfred Camilleri iddeskriva l-kontenut ta’ dak deskritt fit-transport documents, madankollu dak hemm indikat, fosthom *‘Promotional items’* u *‘Hazardous sealer’* huwa deskrizzjoni ġenerika wisq. Inoltre` jigi nnutat ukoll, li minn eżami ta’ Dok 4 u Dok 6 fuq imsemmija, jidher li kien hemm aktar minn shipment ta’ merkanzija waħda, fejn jidher li saru żewġ shipments, li jidher li ta lok għal garr ta’ merkanzija diversa.

52. Il-Qorti hawnhekk tirrileva illi kien jinkombi fuq is-soċjeta' rikorrenti li tipprova l-kontenut tal-merkanzija u d-diskrepanzi li jirriżultaw fid-deskrizzjoni tal-oġġetti fid-dokumenti. Din il-prova ma saritx għas-sodisfazzjoni tal-Qorti. Ma jirriżultax li ġew eżebiti ritratti tal-merkanzija in kwistjoni, u l-ebda dokumenti ulterjuri li jistgħu jippruvaw it-teżi tas-soċjeta' rikorrenti.
53. Dan qed jingħad, proprju għaliex, mid-deskrizzjoni mogħtija kif supraċitat f'Dokument 5, ma jidhirx li d-differenza kienet tammonta biss fi ftit żraben, kif tgħid is-soċjeta' rikorrenti.
54. Din il-Qorti ħadet konjizzjoni tal-argument tas-soċjeta rikorrenti, li l-Bank kellu jinterpreta d-diskrepanzi mhux b'rigidita` iżda aktar skont l-artiklu 14 u 15 tal-UCP 600. Din il-Qorti kienet tkun disposta taċċetta l-argument sollevat mis-soċjeta' rikorrenti kif imniżżel fl-istess UCP 600, li '*items need not be identical but not in conflict*' iżda, sabiex tkun tista' tagħmel dan, kellhom jingiebu provi konkreti illi ma kienx hemm kunflitt – tali prova ma ngibetx!
55. Fil-karenza ta' prova konkreta, din il-Qorti tikkondividi d-deċiżjoni tal-Bank intimat, li ladarba hemm diskrepanzi fid-dokumenti, il-ħlas li kien garantit bil-*Letter of Credit* mertu ta' dan il-każ, ma setax isir.
56. Għaldaqsant, din il-Qorti qed tilqa' t-tieni eċċezzjoni tal-Bank intimat fil-mertu.
57. Konsegwentement, ser tiċhad it-talbiet tas-soċjeta' rikorrenti għall-motivi spjegati.

Konkluzjoni

Il-Qorti,

Wara illi rat l-atti kollha proċesswali kollha ppreżentati quddiemha;

Wara li rat is-sottomissjonijiet tal-abbli difensuri tal-partijiet;

Tgħaddi biex taqta' u tiddeċiedi l-vertenza odjerna billi:

Tiċhad l-ewwel eċċezzjoni tal-Bank intimat għar-raġuni spjegata.

Tilqa' it-tieni eċċezzjoni tal-Bank intimat fil-mertu għar-raġunijiet spjegati, u għalhekk:

Tiċhad it-Talbiet tar-rikorrenti kif dedotti għall-motivi spjegati.

L-ispejjeż għall-proċedura odjerna għandhom ikunu a kariku tas-soċjeta' rikorrenti.

Francesco Depasquale LL.D. LL.M. (IMLI)
Imħallef

Rita Sciberras
Deputat Registratur